

Άσπρα μου περιστέρια

Χαλκιδική



Άσπρα μου περιστέρια κι μαύρα μου πουλιά
εσείς παντού πετάτε κι αναδιαβαίνετε,

εσείς παντού πετάτε κι αναδιαβαίνετε
για κοντοκαρτερέστε, για χαμηλώσετε

για κοντοκαρτερέστε, για χαμηλώσετε
να γράψω ένα γράμμα, μian απιλί γραφή,

να γράψω ένα γράμμα, μian απιλί γραφή
εδώ στον τόπο που 'ρθα, εδó θα παντρευτώ.

[θα πάρω ένα κορασιού δεκαοχτώ χρονώ
μάγισσας θυγατέρα, μάγισσας παιδί.
Μαγεύει τα καράβια κι δεν αρμενούν
με μάγεψε κι μένα δεν μπορώ να 'ρθω.
Όντας κινήσω να 'ρθω, χιόνια κι βροχές
όντας γυρίσου πίσω, ήλιος ξαστεριές]

Áspra mou peristéria ki mávra mou pouliá
Esís pantóú petáte ki anadiavénete

Esís pantóú petáte ki anadiavénete
Gia kontokarteréste, gia hamilósete

Gia kontokarteréste, gia hamilósete
Na grápsó éna grámma, mian apsilí grafí

Na grápsó éna grámma, mian apsilí grafí
Edó ston tópo pou 'rtha, edó tha pantreftó

My dear white doves, my dear black birds, you that fly everywhere. Please come closer, come down so that I can write a letter to give you. I will get married in the place where I migrated.

(I will get married to an 18 year old girl, she is the daughter of a witch. She puts spells on the boats and they cannot sail, she put a spell on me and I cannot come back. When I begin my travel to come back to you, there are rain and snow falls; when I go back, there is sun and clear sky.)